

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

A TANÁCS HATÁROZATA

(2007. november 8.)

a Bolgár Köztársaságnak és Romániának a szerződéses kötelezettségekre alkalmazandó jogról szóló, 1980. június 19-én Rómában aláírásra megnyitott egyezményhez történő csatlakozásáról

(2007/856/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel a 2005-ös csatlakozási okmányra és különösen annak 3. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság ajánlására,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

mivel:

(1) A szerződéses kötelezettségekre alkalmazandó jogról szóló, 1980. június 19-én Rómában aláírásra megnyitott egyezmény (a továbbiakban: az 1980. évi egyezmény) 1991. április 1-jén lépett hatályba.

(2) Az 1980. évi egyezményt kiegészítette az Európai Közösségek Bírósága által történő értelmezéséről szóló, 1988. december 19-i első és második jegyzőkönyv ⁽²⁾ (a továbbiakban: az 1988. évi első és második jegyzőkönyv).

(3) A Görög Köztársaság az 1980. évi egyezményhez az 1984. április 10-i egyezménnyel ⁽³⁾ (a továbbiakban: az 1984. évi egyezmény) csatlakozott, amely 1991. április 1-jén lépett hatályba.

(4) A Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság az 1980. évi egyezményhez az 1992. május 18-i egyezménnyel ⁽⁴⁾ (a továbbiakban: az 1992. évi egyezmény) csatlakozott, amely 1993. szeptember 1-jén lépett hatályba.

(5) Az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Svéd Királyság az 1980. évi egyezményhez az 1996. november 29-i egyezménnyel ⁽⁵⁾ (a továbbiakban: az 1996. évi egyezmény) csatlakozott, amely 1998. október 1-jén lépett hatályba.

(6) A Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozását követően 2005. április 14-én aláírták az új tagállamoknak az 1980. évi egyezményhez, valamint az 1988. évi első és második jegyzőkönyvhöz való csatlakozásáról szóló egyezményt ⁽⁶⁾ (a továbbiakban: a 2005. évi egyezmény), amely még nem lépett minden tagállam között hatályba.

(7) A 2005-ös csatlakozási okmány 3. cikkének (3) bekezdése előírja, hogy a Bolgár Köztársaság és Románia csatlakozik a 2007/857/EK tanácsi határozattal módosított ⁽⁷⁾ I. mellékletben felsorolt egyezményekhez és jegyzőkönyvekhez, beleértve az 1980. évi egyezményt és annak 1988. évi első és második jegyzőkönyvét, valamint az 1984. évi, az 1992. évi, az 1996. évi és a 2005. évi egyezményt. Ezek a Bolgár Köztársaság és Románia tekintetében a Tanács által meghatározott időpontban lépnek hatályba.

(8) A 2005-ös csatlakozási okmány 3. cikkének (4) bekezdésével összhangban a Tanácsnak el kell végeznie a Bolgár Köztársaságnak és Romániának a fent említett egyezményekhez és jegyzőkönyvekhez történő csatlakozása miatt szükséges valamennyi kiigazítást,

⁽¹⁾ 2007. október 11-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ HL L 48., 1989.2.20., 1. o. és HL L 48., 1989.2.20., 17. o.

⁽³⁾ HL L 146., 1984.5.31., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 333., 1992.11.18., 1. o.

⁽⁵⁾ HL C 15., 1997.1.15., 10. o.

⁽⁶⁾ HL C 169., 2005.7.8., 1. o.

⁽⁷⁾ A Hivatalos lap 3-ik oldalán található.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az 1980. évi egyezménynek az Európai Közösségek Bírósága által történő értelmezéséről szóló 1988. évi első jegyzőkönyve 2. cikkének a) pontja a következőképpen módosul:

- a) a második és harmadik francia bekezdés között a szöveg a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— Bulgáriában:

Върховен касационен съд és Върховен административен съд;”

- b) a huszadik és huszonegyedik francia bekezdés között a szöveg a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— Romániában:

Înalta Curte de Casație și Justiție.”

2. cikk

(1) A jelen határozattal módosított 1980. évi egyezmény és annak 1988. évi első és második jegyzőkönyve, valamint az 1984. évi, az 1992. évi és az 1996. évi egyezmény a Bolgár Köztársaság, Románia és a többi tagállam között 2008. január 15-én lép hatályba.

(2) A 2005. évi egyezmény 2008. január 15-én lép hatályba a Bolgár Köztársaság, Románia és azon tagállamok között, amelyek vonatkozásában az egyezmény ezen időpontot megelőzően hatályba lépett.

(3) A 2005. évi egyezmény a Bolgár Köztársaság, Románia és azon tagállamok között, amelyek vonatkozásában az egyezmény még nem lépett hatályba, az egyezmény 5. cikkének (2) bekezdésében meghatározott időpontban lép hatályba.

3. cikk

Az 1980. évi egyezmény és annak 1988. évi első és második jegyzőkönyve, valamint az 1984. évi, az 1992. évi, az 1996. évi és a 2005. évi egyezmény e határozat mellékletében található bolgár és román nyelvű változata ugyanazon feltételekkel hiteles, mint ezen egyezmények és jegyzőkönyvek többi nyelvi változata.

Ezen szövegek egy-egy bolgár és román nyelvű eredeti példányát az Európai Unió Tanácsa Főtitkárságának levéltárában helyezik letétbe a többi hiteles nyelvi változattal együtt.

A főtitkár a Bolgár Köztársaság és Románia számára eljuttatja az első bekezdésben említett egyezmények és jegyzőkönyvek egy-egy, spanyol, cseh, dán, német, észt, görög, angol, francia, ír, olasz, lett, litván, magyar, máltai, holland, lengyel, portugál, szlovák, szlovén, finn és svéd nyelvű eredeti példányának hitelesített másolatát.

4. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2007. november 8-án.

a Tanács részéről

az elnök

R. PEREIRA